

EL OBSERVADOR

de Portland

Herencia Hispana

Para nosotros los inmigrantes de Latino-America, Mexico y del Caribe siempre es muy importante tomar en cuenta nuestros Raices, Cultura, Religion, nuestras Fiestas y eventos que sucedieron durante la epoca de nuestros antepasados y es or eso que el mes Septiembre ha sido declarado el mes de la herencia Hispana.

Aparte de que durante este mes hay varias celebraciones que conmemoran eventos de la Republica Mexicana como. El dia de los Ninos Heroes. (13 de Septiembre) es cuando se celebra el valor y la tenacidad de 6 Cadetes de la escuela militar que defendieron hasta la muerte el Castillo de Chapultepec durante la invasion de las fuerzas militares de los Estados Unidos en Mexico. Durante estas celebraciones generalmente el Ejercito mexicano hace desfiles y demostraciones con sus soldados vestidos en sus uniformes de gala y armamento.

El dia 15 de Septiembre se conmemora el aniversario del Grito de Independencia de Mexico originado en Dolores con su protagonista el famoso Cura, Don Miguel Hidalgo y Costilla en 1810. Ahora las festividades comienzan en Mexico la noche del 15 de Septiembre cuando el Presidnete actual da el Grito de Independencia igualmente como fue hecho por

nuestro antepasados, y dice: Mexicanos, Viva Mexico!, Viva la Independencia!, Viva la Virgen de Guadalupe!. Las celebraciones continuan durante toda la noche y el dia 16 de Septiembre es cuando la mayoría de los Mexicanos participan en eventos sociales y culturales que invitan a la participacion familiar.

Muchas veces nosotros los inmigrantes al llegar a tierras extranjeras, nos olvidamos de nuestra cultura y de la gran gerencia que recibimos de nuestros antepasados y nuestros hijos a veces pierden la lengua, ya sea porque es mas facil ser aceptado en esta cultura cuando uno domina el Ingles perfectamente o porque en la escuela el estudiante que hable Espanol es visto como una persona ignorante, de cualquier manera es muy importante recordar de que nosotros al llegar a este pais, solo nos have falta muy poco tiempo para aprender el Ingles y automaticamente nos convertimos en bilingues y el requerimiento de ahora es de que cuando el estudiante termine la escuela secundaria sea bilingue, "nosotroa ya estamos mas cerca". Celebremos nuestra Cultura y nuestra Hispanidad nuestra Herencia ya va a ser reconocida ahora mas que nunca, nuestras contribuciones a esta sociedad no queden ni deben ser ignorados nunca mas.

Sevillana Flamenco: Un taller de la danza y el cantar de

Rafaela "Faly" Gillette presenta Sevillana Flamenco, una danza de ocho semanas de Flamenco y taller el cantar, octubre 5-December 2 en la universidad de estado de Portland. Patrocinado por la oficina de la danza de PSUs World, las sesiones del taller ocurren lunes y miércoles, 5-6:30 P.M. en el sitio 207 del centro de Peter Stott, 930 interruptores Pasillo.

El coste es \$7 por clase, \$48 para ocho clases, y \$80 para los 16. (el cote a la facultad de la fuente de alimentación, al personal y a los estudiantes de non-PSU es \$5,50, \$40, y \$72, respectivamente. Los estudiantes de la fuente de alimentación pagan \$3 por clase.) Para más llamada de la información la oficina de la danza del mundo en 725-5670.

Faly Gillette fue llavado en Cádiz en la costa meridional de España. Ella viajó eventual a través de España con una compañía de Flamenco. Desde 1975, ella Flamenco tales como Arte Flamenco y Flamenco Puro.

Se invita a los estudiantes que exploren la historia y la cultura únicas de Sevilla, España con danza, la conción y la música. La

forma de Sevillana Flamenco permite que los estudiantes utilicen su propia creatividad en la expresión de la danza. Los estudiantes desarrollarán la coordinación entre los brazos, el cuerpo y las piernas. Los estudiantes también aprenderán que antiguo canta que cuentan la historia de la falicidad, del dolor, del amante y de romance de la vida. La respiración apropiada y la postura correcta serán destacadas.

La oficina de la danza del mundo de PSUs presenta viarios otros talleres que comienzan en octubre. Afro-Cuba es un taller de tres días presentado octubre 9-11 en danza, ritmos y canciones de Afro-Cuban, enseñadas por Teresita Dome Perez y Scott Wardinsky.

La danza Atlántico negro es un taller de ocho semanas, presentado martes y jueves, octubre 6-December 4, que sintetiza danza contemporánea y el movimiento folkloric de la danza del Brasil, de Cuba y de Jamaica. Será conducida por el bailarín, el choreographer, y el educador Keith Goodman, con el acompañamiento de la percusión y la instrucción de la canción de Jessie Berdine y Habiba Addo.

Consulado de México Boletín de Prensa

El Consulado de Mexico se complace en informar que el proximo sabado 3 de Octubre, en las instalaciones de la biblioteca publica de Hermiston, ubicada en el 235 E. Gladys en esa ciudad, a partir de las 10:00 de la mañana y hasta las 4:00 de la tarde, ofrecera servicios consulares, consistentes en la expedición de matriculas consulares, pasaportes y cartillas del servicio militar nacional, adic como informacion relacionada a la obtencion de actas del registro civil.

Para obtener la matricula consular es necesario presentar original y copia tanto del acta de nacimiento, asi como de un documento oficial con fotografia y firma, tal como matricula consular anterior, pasaporte y/o licencia de conducir. El costo ed de \$23.00 dolares e incluye fotografia. Para los pasaportes, se requiere el original y copia del acta de nacimiento, y un documento adicional con fotografi y firma, preferentemente mexicano - en el caso de los varones de entre 18 y 40 años,

deberan presentar cartilla del servicio militar liberada. Igualmente, en el caso de las mujeres casadas que deseen tener su pasaporte con el apellido de casadas, deberan contar con original y copia del acta de matrimonio. Si el acta es Mexicana, y si el acta es de Estados Unidos debera estar "Apostillada" (certificada por la capital del estado donde fue expedida). El costo del pasaporte es de \$26.00 dolares por un año y \$68.00 dolares por 5 años. Las fotografías para pasaporte deben de ser dos, tamaño pasaporte, de frente, sin anteojos.

Para las caartillas militares se requiere igualmente la presentacion de original y copia del acta de nacimiento y un documento con fotografia y firma reciente - para us expedicion son necesarias 4 fotografías tamaño "Infantil", con pelo corto, sin barba y sin anteojos. Mayor informacion en el Consulado de Mexico.

Pepe y la botella Blondes

Goce de los sonidos de Latin/ swing Pepe y la botella Blondes sábado del, de octubre el 24 a partir del 9 P.M. a la medianoche en el salón de baile cristalino. El coste es \$15.00 en la puerta y procede

ventaja los artes regionales y los arquitectos del consejo de la cultura en escuelas programan. El acontecimiento es patrocinado por el instituto americano de Architects/Portland.

Imagine que somos la familia que vive en el vecindario



¡Los vecindarios de Portland y de toda la nación tienen muchas cosas en común! Como saltar a la cuerda, el fútbol, las conversaciones en el porche, las comidas en el jardín y la familia. American Family Insurance. Seguros con coberturas familiares, en los que se ha podido confiar desde 1927. Hoy, encontrará a nuestros amables agentes en 15 estados, en miles de vecindarios y cerca de usted en el corazón de su comunidad. ¡Llame hoy al (503)986-5800 mismo y descubra por qué nadie cuida de Portland como la familia!

Toda La Protección Bajo Un Mismo Techo.

American Family Mutual Insurance Company and Subsidiaries, Madison, Wisconsin 53783-0001 www.amfam.com

